



NÁVOD K OBSLUZE EASYSTART TIMER



OVLÁDACÍ PRVEK PRO
NEZÁVISLÁ TOPENÍ EBERSPÄCHER

OBSAH

KAPITOLA NÁZEV KAPITOLY

	OBSAH KAPITOLY	STRANA
1	ÚVOD	
	Nejdříve si přečtěte	4
	Bezpečnostní pokyny	4
	Oblast použití	4
	Všeobecné pokyny	4
2	PŘEHLED	
	EasyStart Timer	5
	Funkce tlačítek	5
	▪ Tlačítko  – Longpress (dlouhé stisknutí)	5
	▪ Tlačítko  – Shortpress (krátké stisknutí)	5
	▪ Tlačítko  – Longpress (dlouhé stisknutí)	5
	▪ Tlačítko  – Shortpress (krátké stisknutí)	5
	▪ Tlačítko  stiskněte 1x / přidrže ho stisknuté	5
	▪ Tlačítko  stiskněte 1x / přidrže ho stisknuté	5
3	OBSLUHA A NASTAVENÍ	
	Upozornění k obsluze a nastavení	6
	Tovární nastavení	7
	Hlavní nabídka	8
	Úvodní obrazovka po zapnutí	9
	Zobrazení s aktivními body nabídky	9
	Okamžité topení Longpress (bez nastavení)	10
	TOPENÍ VYP – Longpress	10
	TOPENÍ ZAP Shortpress a s nastavením	11
	TOPENÍ VYP – Shortpress	12

OBSAH

	Změna požadované teploty nebo doby provozu za provozu	12
	VĚTRÁNÍ ZAP Shortpress, případně nastavte dobu provozu	14
	VĚTRÁNÍ VYP – Longpress	15
	VĚTRÁNÍ VYP – Shortpress	15
	DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ ZAP – například se 2. topným přístrojem aktivujte funkci TOPENÍ	16
	DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ ZAP – například se 2. topným přístrojem aktivujte funkci VĚTRÁNÍ	17
	DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ VYP – Longpress	19
	DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ VYP – Shortpress	19
	Všeobecné pokyny k programování předvolené doby	20
	Naprogramování předvolených časů	22
	Nastavení spínacích hodin EasyStart Timer	22
	Nastavení	26
4	CO DĚLAT, KDYŽ ...?	
	V případě poruch se mohou objevit následující zobrazení:	29
5	SERVIS	
	Hotline	30

1 ÚVOD

NEJDŘÍVE SI PŘEČTĚTE

Než začnete s nastavováním a obsluhou, bezpodmínečně si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace, které potřebujete k nastavování a obsluze.

Tento návod k obsluze si pečlivě uložte k pozdějšímu vyhledávání informací.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



NEBEZPEČÍ!

Vždy bezpodmínečně dodržujte veškeré informace a pokyny, zejména bezpečnostní pokyny v této dokumentaci a v technickém popisu topného přístroje!

OBLAST POUŽITÍ

Spínací hodiny EasyStart Timer slouží k výběru režimu provozu, k nastavení doby provozu, k předvolbě doby zapnutí a k zapínání a vypínání topného přístroje nebo doplňkového zařízení zabudovaného ve vozidle.

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Použití v rozporu s určením mimo stanovený rozsah použití vylučuje jakékoliv záruky a plnění.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Spínací hodiny EasyStart Timer mají jednoduchou strukturu ovládání.

Všechny funkce lze nastavovat a případně měnit pouhými 4 tlačítky.

Aby bylo možné u teplovodního topného přístroje využívat funkci AUTOMATICKÝ VÝPOČET DOBY PROVOZU, je třeba použít čidlo teploty dodávané jako volitelné příslušenství.

Jestliže bylo vozidlo bez napětí (odpojený akumulátor) a elektrické napájení bylo později opět obnoveno, nad displeji spínacích hodin EasyStart Timer se zobrazí INIT pro automatické rozpoznání topného přístroje.

Jestliže bylo rozpoznání úspěšné, čas v úvodní obrazovce bliká. Čas musí být nastaven. Poté je třeba nastavit den v týdnu, [viz strana 27](#).

Ovládání spínacích hodin EasyStart Timer je popsáno podrobně [od strany 6](#).

2 PŘEHLED

EASYSTART TIMER

Spínacími hodinami EasyStart Timer lze provést potřebná nastavení pro provoz topného přístroje nebo doplňkového zařízení.



FUNKCE TLAČÍTEK

Tlačítko  – LONGPRESS (dlouhé stisknutí)

Tlačítko stiskněte na více než 2 sekundy.

Topný přístroj se při zobrazení ZAP nebo VYP ihned zapne (kromě případů, kdy probíhá programování nebo nastavování).

Tlačítko  – SHORTPRESS (krátké stisknutí)

Tlačítko stiskněte na méně než 2 sekundy

- s displejem VYP → EasyStart Timer ZAP, zobrazí se úvodní obrazovka.
- potvrdí se zvolená funkce.
- potvrdí se zadání.

Tlačítko  – LONGPRESS (dlouhé stisknutí)

Tlačítko stiskněte na více než 2 sekundy

- veškeré funkce se ukončí.
- s displejem VYP → EasyStart Timer ZAP, zobrazí se úvodní obrazovka.

Tlačítko  – SHORTPRESS (krátké stisknutí)

Tlačítko stiskněte na méně než 2 sekundy

- zobrazená aktivovaná funkce se ukončí, další aktivované funkce pokračují v činnosti.
- Zobrazení se střídá každým SHORTPRESS na nejbližší vyšší úroveň, až po EasyStart Timer VYP.
- Zobrazí se úvodní obrazovka a není aktivní žádná funkce → EasyStart Timer VYP.
- Spínací hodiny EasyStart Timer jsou v podnabídce → nastavení se ukončí, již nastavené hodnoty se neuloží.
- s displejem VYP → EasyStart Timer ZAP, zobrazí se úvodní obrazovka.

Tlačítko  stiskněte 1x / přidrže ho stisknuté

- Spínací hodiny EasyStart Timer jsou v hlavní nabídce a zobrazuje se úvodní obrazovka → v panelu nabídek se zobrazí nejbližší další pravý symbol uprostřed a bliká.
- Spínací hodiny EasyStart Timer jsou v podnabídce → zobrazená hodnota se změní (zvýší) nebo se zobrazí další volba.
- s displejem VYP → EasyStart Timer ZAP, zobrazí se úvodní obrazovka.

Tlačítko  stiskněte 1x / přidrže ho stisknuté

- Spínací hodiny EasyStart Timer jsou v hlavní nabídce a zobrazuje se úvodní obrazovka → v panelu nabídek se zobrazí nejbližší další levý symbol uprostřed a bliká.
- Spínací hodiny EasyStart Timer jsou v podnabídce → zobrazená hodnota se změní (sniží) nebo se zobrazí další volba.
- s displejem VYP → EasyStart Timer ZAP, zobrazí se úvodní obrazovka.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

UPOZORNĚNÍ K OBSLUZE A NASTAVENÍ

AKTIVACE SPÍNACÍCH HODIN EASYSTART TIMER

Není-li displej osvětlen, je třeba aktivovat spínací hodiny EasyStart Timer (ne s topením ZAP LONGPRESS).

KRÁTCE STISKNĚTE jedno ze čtyř tlačítek, na displeji se zobrazí úvodní obrazovka, poté pokračujte obsluhou resp. nastavením.

AKTIVACE BODU NABÍDKY

Symbol bodu nabídky, který je třeba aktivovat, se zobrazuje na displeji uprostřed a bliká. S několika aktivovanými body nabídky se symboly zobrazují střídavě.

DISPLEJ

Displej je osvětlený


- během ovládání spínacích hodin EasyStart Timer.
- je-li připojena svorka 58, se zapnutým osvětlením vozidla.
- je-li topný přístroj / doplňkové zařízení ZAPNUTÝ.



INDIKACE ZHASNE

Je-li osvětlení vozidla vypnuté, žádný topný přístroj resp. doplňkové zařízení nejsou zapnuté nebo se neprovádí žádné nastavování ani obsluha, zobrazení zhasne během 10 sekund, tzn. spínací hodiny EasyStart Timer přejdou do klidového stavu.

Pro nové zadání je třeba nejdříve stisknout jedno ze čtyř tlačítek (ne s topením ZAP LONGPRESS).

BLIKAJÍCÍ SYMBOL / BLIKAJÍCÍ HODNOTA

V hlavní nabídce lze aktivovat blikající symbol v panelu nabídek stisknutím tlačítka .

V podnabídce lze tlačítkem  nebo  provést volbu blikající hodnoty nebo výběr.

TOPNÍ ZAP – LONGPRESS

Topný přístroj se ihned zapne. Doplňkové zařízení se současně **nezapíná**.


TOPNÍ VYP – LONGPRESS

Je-li v provozu topný přístroj i doplňkové zařízení, oba se vypnou.



PŘERUŠENÍ / UKONČENÍ NASTAVOVÁNÍ

Nastavení lze přerušit resp. ukončit tlačítkem .

POTVRZENÍ ZADÁNÍ

Nastavení a změny musí být vždy potvrzeny tlačítkem , jinak se ztratí.

NASTAVENÍ DOBY PROVOZU

Dobu provozu lze nastavit individuálně tlačítkem  nebo . Rozsah nastavení doby provozu je od min. 10 do max. 120 minut; zadávání se provádí s délkou kroku 1 min. U teplovzdušných topných přístrojů je navíc možný trvalý provoz.

Dobu provozu topného přístroje a doplňkového zařízení lze nastavit navzájem zcela nezávisle.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

UPOZORNĚNÍ K OBSLUZE A NASTAVENÍ

PRODLOUŽENÍ DOBY PROVOZU

Dobu provozu lze prodloužit až na 720 minut; zadávání se provádí od 120. minuty a je s délkou kroku 5 min. Tomuto účelu se obraťte na dílnu, která provedla montáž.

PROVOZNÍ REŽIM VĚTRÁNÍ

Ne všechna provedení topných přístrojů jsou vybavena na provozní režim VĚTRÁNÍ (viz zejména bezpečnostní pokyny v této dokumentaci a v technickém popisu topného přístroje).

ČIDLO TEPLoty

U dále popsaných nastavení a při obsluze se vychází z toho, že u teplovodních topných přístrojů je připojeno čidlo teploty.

U teplovzdušných topných přístrojů je čidlo teploty, které je vestavěné do topného přístroje a které řídí teplotu uvnitř vozidla, používáno také ke zjištění teploty ve vnitřním prostoru vozidla.

DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ

Doplňkovým zařízením může být například druhé topení nebo nezávislá klimatizace. Dále je k dispozici možnost kombinovat topný přístroj s ventilátorem, ventilátor pak slouží k rozvzděnění vzduchu do interiéru vozidla.

Topný přístroj a doplňkové zařízení mohou být zapnuty současně nebo mohou být provozovány navzájem nezávisle.

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Podle vestavěného topení a variant vybavení je počet symbolů a indikací na displeji různý.

TOVÁRNÍ NASTAVENÍ

PROGRAM / PŘEDVOLBA (pro všechny topné přístroje)

- Skupina dnů v týdnu Po. – Pá.
- Doba odjezdu 07:00 hodin
- Jazyk DE
- Formát času 24 h
- Doba provozu při předvolbě 30 minut

TEPLOVZDUŠNÉ TOPNÉ PŘÍSTROJE

- Doba provozu – trvalý režim provozu
- Požadovaná teplota 21 °C

TEPLOVODNÍ TOPNÉ PŘÍSTROJE

- Doba provozu – 30 minut
- automatický výpočet doby provozu OFF

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

HLAVNÍ NABÍDKA



PANEL NABÍDEK

K dispozici jsou na výběr následující body nabídky.

Symbol	Funkce
	Topení ZAP / VYP
	Větrání ZAP / VYP
AD	Doplňkové zařízení ZAP / VYP (například druhý topný přístroj)
	Nastavení
P	Program / Předvolba

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Symbol **AD** pro bod nabídky **DOPLŇKOVÝ PŘÍSTROJ** musí být aktivován v dílenské nabídce; k tomuto účelu se obraťte na dílnu, která provedla montáž.

Symbol pro bod nabídky **VĚTRÁNÍ** se zobrazuje jen v případě, že topný přístroj tuto funkci podporuje.

U vozidel v režimu provozu ADR se zobrazují jen symboly a . Jestliže topný přístroj podporuje funkci **VĚTRÁNÍ**, zobrazí se navíc symbol .

STAVOVÁ OBLAST

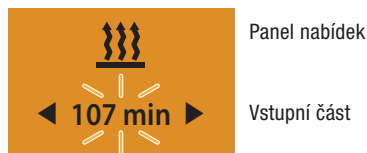
Není-li aktivován žádný bod nabídky, ve stavové oblasti se zobrazuje aktuální čas a v případě připojeného čidla teploty (volitelné příslušenství) také teplota v interiéru vozidla.

Úvodní zobrazení:

- Čas, například 17:30 hodin
- Teplota v interiéru vozidla, například 21 °C.

S neaktivním bodem nabídky (Topení, Větrání, Doplnkové zařízení, Nastavení nebo Program / Předvolba) se v rozsahu stavů zobrazují různé informace, ty jsou zobrazeny a popsány v odpovídajících částech.

POD NABÍDKA



Zobrazení:

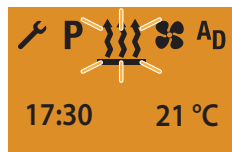
například **TOPENÍ ZAP** / Doba provozu 107 min.

V podnabídce se symbol zvoleného bodu nabídky zobrazuje na displeji uprostřed.

Příslušná hodnota nastavení se zobrazuje ve vstupní oblasti a bliká; nastavit ji lze tlačítkem nebo a změnu lze potvrdit tlačítkem .

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

ÚVODNÍ OBRAZOVKA PO ZAPNUTÍ



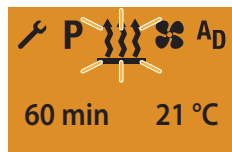
Není-li aktivován žádný bod nabídky, úvodní obrazovka se zobrazí s blikajícím symbolem topení uprostřed v panelu nabídek s aktuálním časem a skutečnou teplotou ve stavové oblasti.

Další možné akce jsou:

- OKAMŽITÉ TOPENÍ Longpress.
- TOPENÍ ZAP Shortpress, navíc potvrďte případně nastavte požadovanou hodnotu teploty a dobu provozu, [viz strana 11](#).
- volba nového bodu nabídky.

ZOBRAZENÍ S AKTIVNÍMI BODY NABÍDKY

TOPENÍ ZAP



Další možné akce jsou:

- TOPENÍ VYP, [viz strana 10](#) a [12](#).
- volba nového bodu nabídky.

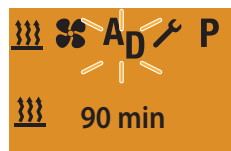
VĚTRÁNÍ ZAP



Další možné akce jsou:

- VĚTRÁNÍ VYP, [viz strana 15](#).
- volba nového bodu nabídky.

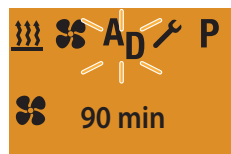
DOPLŇKOVÝ TOPNÝ PŘÍSTROJ TOPENÍ ZAP



Další možné akce jsou:

- TOPENÍ DOPLŇKOVÝM ZAŘÍZENÍM VYP, [viz strana 19](#).
- volba nového bodu nabídky.

DOPLŇKOVÝ TOPNÝ PŘÍSTROJ VĚTRÁNÍ ZAP




Další možné akce jsou:

- VĚTRÁNÍ DOPLŇKOVÝM ZAŘÍZENÍM VYP, [viz strana 19](#).
- volba nového bodu nabídky.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

OKAMŽITÉ TOPENÍ LONGPRESS (BEZ NASTAVENÍ)

Tlačítko  LONGPRESS na více než 2 sekundy.
Topný přístroj ZAP.



Zobrazení u teplovzdušných topných přístrojů v trvalém režimu provozu (tovární nastavení).



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Po zapnutí se na 2 sekundy zobrazí „On“ (Zap) a poté se zobrazí zbývající doba provozu nebo ∞ u teplovzdušných topných přístrojů.


Hodnoty nastavení se převezmou z předchozího režimu vytápění.

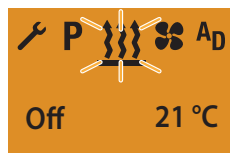
Při LONGPRESS během režimu vytápění přejde obrazovka do podnabídky TOPENÍ NASTAVENÍ POŽADOVANÉ TEPLoty – (jen teplovzdušný topný přístroj) a NASTAVENÍ DOBY PROVOZU.

Během režimu vytápění lze přepnout do jiného bodu nabídky. V bodu nabídky VĚTRÁNÍ zkontrolujte a případně nastavte dobu provozu.

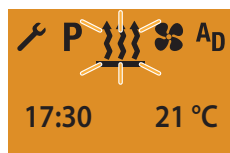
TOPENÍ VYP – LONGPRESS

Displej ZAP, zobrazí se bod nabídky TOPENÍ.

Tlačítko  LONGPRESS na více než 2 sekundy.
Topný přístroj VYP.



Po zobrazení TOPENÍ OFF se zobrazí úvodní obrazovka. Je-li osvětlení vozidla VYPNUTÉ, osvětlení displeje zhasne po 10 sekundách.





PROSÍME RESPEKTUJTE!

Při TOPENÍ VYPNOUT LONGPRESS tlačítka se ukončí všechny aktivní funkce.

Během zobrazení TOPENÍ OFF jsou možné následující akce:

Tlačítkem  nebo  vyberte bod nabídky.

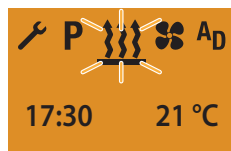
Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se úvodní obrazovka; při opakovaném SHORTPRESS tlačítka se displej VYPNE.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se podnabídka TOPENÍ.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

TOPENÍ ZAP SHORTPRESS A S NASTAVENÍM

Displej ZAP, zobrazí se úvodní obsah obrazovky.



Tlačítko SHORTPRESS na méně než 2 sekundy.

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Následující nastavení resp. potvrzení (požadovaná hodnota teploty a doba provozu) jsou nutná.

NASTAVENÍ POŽADOVANÉ TEPLoty – JEN U TEPLo- VZDUŠNÝCH TOPNÝCH PŘÍSTROJŮ

Případně nastavte požadovanou teplotu tlačítkem nebo .

Rozsah nastavení požadované teploty:

8 °C – 36 °C v krocích po 1 °C,

46 °F – 97 °F v krocích po 1 °F.



Požadovanou teplotu potvrďte tlačítkem .

NASTAVENÍ DOBY PROVOZU

Případně nastavte požadovanou dobu provozu tlačítkem nebo .

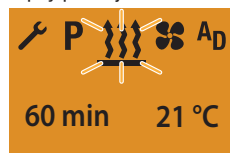
Rozsah nastavení doby provozu:

Min. 10 – max. 120 minut v krocích po 1 minutě, u teplotovzdušných topných přístrojů je možný trvalý režim provozu.

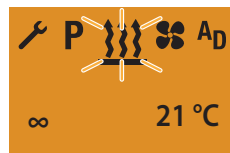


Dobu provozu potvrďte tlačítkem .

Topný přístroj ZAP.



Zobrazení u teplotovzdušných topných přístrojů v trvalém režimu provozu (tovární nastavení).



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Po zapnutí se na 2 sekundy zobrazí „On“ (Zap) a poté se zobrazí zbývající doba provozu nebo ∞ u teplotovzdušných topných přístrojů.

Během režimu vytápění lze přepnout do jiného bodu nabídky. V bodu nabídky VĚTRÁNÍ zkontrolujte a případně nastavte dobu provozu.

Změněná doba provozu se opět nabídne při příštím spuštění zařízení.

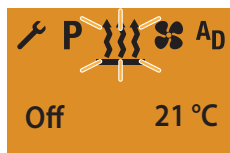
3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

TOPENÍ VYP – SHORTPRESS

Displej ZAP, zobrazí se bod nabídky TOPENÍ.

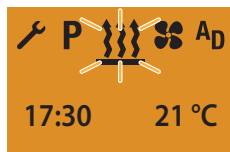
Tlačítko  SHORTPRESS na méně než 2 sekundy.

Topný přístroj Vyp.



Po zobrazení TOPENÍ OFF se zobrazí úvodní obrazovka.

Je-li osvětlení vozidla VYPNUTÉ, osvětlení displeje zhasne po 10 sekundách.





PROSÍME RESPEKTUJTE!

Topný přístroj se vypne, aktivní doplňkové zařízení zůstává v provozu.

Během zobrazení TOPENÍ OFF jsou možné následující akce:

Tlačítkem  nebo  vyberte bod nabídky.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se úvodní obrazovka; při opakovaném SHORTPRESS tlačítka  se displej VYPNE.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se podnabídka TOPENÍ.

ZMĚNA POŽADOVANÉ TEPLoty NEBO DOBY PROVOZU ZA PROVOZU

Displej ZAP, zobrazí se bod nabídky TOPENÍ / VĚTRÁNÍ / DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ TOPENÍ nebo DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ VĚTRÁNÍ.

Tlačítko  SHORTPRESS na méně než 2 sekundy.



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Jako hodnoty nastavení se před zapnutím topného přístroje zobrazí nastavená resp. potvrzená požadovaná teplota a aktuální zbývající doba provozu (dolní mez 10 min.).

Dobu provozu a požadovanou teplotu lze změnit jednorázově.

Obě nastavené hodnoty je třeba potvrdit.

NASTAVENÍ POŽADOVANÉ TEPLoty – JEN U TEPLo-VZDUŠNÝCH TOPNÝCH PŘÍSTROJŮ, NE PŘI FUNKCI VĚTRÁNÍ

Požadovanou teplotu nastavte tlačítkem  nebo .

Rozsah nastavení požadované teploty:

8 °C – 36 °C v krocích po 1 °C,

46 °F – 97 °F v krocích po 1 °F.



Požadovanou teplotu potvrďte tlačítkem .

Požadovaná teplota se jednorázově změní.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

NASTAVENÍ DOBY PROVOZU

Dobu provozu nastavte tlačítkem ◀ nebo ▶.

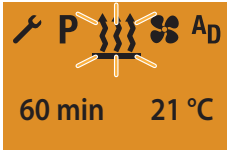
Rozsah nastavení doby provozu:

Min. 10 – max. 120 minut v krocích po 1 minutě, u teplovzdušných topných přístrojů je možný trvalý režim provozu.



Dobu provozu potvrďte tlačítkem ◻.

Doba provozu se jednorázově změní.






Zobrazení u teplovzdušných topných přístrojů v trvalém režimu provozu



3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

VĚTRÁNÍ ZAP SHORTPRESS, PŘÍPADNĚ NASTAVTE DOBU PROVOZU

Displej ZAP, zobrazí se úvodní obsah obrazovky. V panelu nabídek vyberte tlačítky  nebo  symbol .





Bod nabídky VĚTRÁNÍ potvrďte tlačítkem .

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Následující nastavení resp. potvrzení jsou nutná.

NASTAVENÍ DOBY PROVOZU

Případně nastavte požadovanou dobu provozu tlačítkem  nebo .

Rozsah nastavení doby provozu:

Min. 10 – max. 120 minut v krocích po 1 minutě, u teplovzdušných topných přístrojů je možný trvalý režim provozu VĚTRÁNÍ.

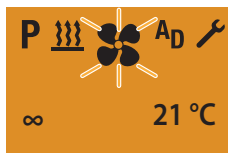


Dobu provozu potvrďte tlačítkem .


Doba provozu zůstane změněná trvale.




Zobrazení u teplovzdušných topných přístrojů v trvalém režimu provozu VĚTRÁNÍ



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Po zapnutí se na 2 sekundy zobrazí „On“ (Zap) a poté se zobrazí zbývající doba provozu nebo  u teplovzdušných topných přístrojů.

Během režimu větrání lze přepnout do jiného bodu nabídky. V bodu nabídky TOPENÍ zkontrolujte a případně nastavte dobu provozu.

Jestliže se symbol  nezobrazí, funkce VĚTRÁNÍ není aktivní nebo se pro daný topný přístroj nepředpokládá.

Změněná doba provozu se opět nabídne při příštím spuštění zařízení.

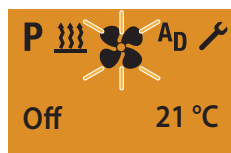
3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

VĚTRÁNÍ VYP – LONGPRESS

Displej ZAP, zobrazí se bod nabídky VĚTRÁNÍ.

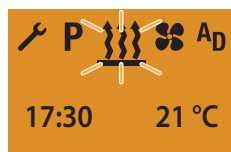
Tlačítko  LONGPRESS na více než 2 sekundy

Topný přístroj VYP.



Po zobrazení VĚTRÁNÍ OFF se zobrazí úvodní obrazovka.

Je-li osvětlení vozidla VYPNUTÉ, osvětlení displeje zhasne po 10 sekundách.






PROSÍME RESPEKTUJTE!

Při VĚTRÁNÍ OFF LONGPRESS tlačítka se ukončí všechny aktivní funkce.

Během zobrazení VĚTRÁNÍ OFF jsou možné následující akce:

Tlačítkem  nebo  vyberte bod nabídky.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se úvodní obrazovka; při opakovaném SHORTPRESS tlačítka  se displej VYPNE.

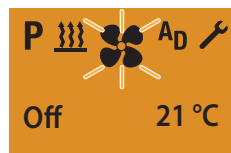
Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se podnabídka VĚTRÁNÍ.

VĚTRÁNÍ VYP – SHORTPRESS

Displej ZAP, zobrazí se bod nabídky VĚTRÁNÍ.

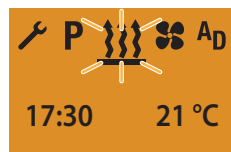
Tlačítko  SHORTPRESS na méně než 2 sekundy

Topný přístroj VYP.



Po zobrazení VĚTRÁNÍ OFF se zobrazí úvodní obrazovka.

Je-li osvětlení vozidla VYPNUTÉ, osvětlení displeje zhasne po 10 sekundách.






PROSÍME RESPEKTUJTE!

Topný přístroj se vypne, aktivní doplňkové zařízení zůstává v provozu.

Během zobrazení VĚTRÁNÍ OFF jsou možné následující akce:

Tlačítkem  nebo  vyberte bod nabídky.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se úvodní obrazovka; při opakovaném SHORTPRESS tlačítka  se displej VYPNE.

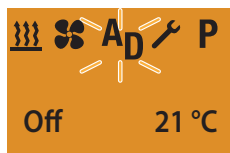
Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se podnabídka VĚTRÁNÍ.


3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ ZAP – NAPŘÍKLAD SE 2. TOPNÝM PŘÍSTROJEM AKTIVUJTE FUNKCI TOPENÍ

Displej ZAP, zobrazí se úvodní obsah obrazovky.

V panelu nabídek vyberte tlačítka ◀ nebo ▶ symbol **A_D**.



Bod nabídky DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ potvrďte tlačítkem .

Tlačítkem ◀ nebo ▶ zvolte symbol .



Funkci TOPENÍ potvrďte tlačítkem .

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Obě následující nastavení resp. potvrzení jsou nutná.

NASTAVENÍ POŽADOVANÉ TEPLoty – JEN U TEPLo- VZDUŠNÝCH TOPNÝCH PŘÍSTROJŮ

Požadovanou teplotu nastavte tlačítkem ◀ nebo ▶.

Rozsah nastavení požadované teploty:

8 °C – 36 °C v krocích po 1 °C,

46 °F – 97 °F v krocích po 1 °F.



Požadovanou teplotu potvrďte tlačítkem .

NASTAVENÍ DOBY PROVOZU

Dobu provozu nastavte tlačítkem ◀ nebo ▶.

Rozsah nastavení doby provozu:

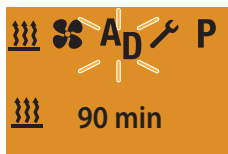
Min. 10 – max. 120 minut v krocích po 1 minutě, u teplovzdušných topných přístrojů je možný trvalý režim provozu.



Dobu provozu potvrďte tlačítkem .

Doba provozu zůstane změněná trvale.

Topný přístroj ZAP.



3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

Zobrazení u teplovzdušných topných přístrojů v trvalém režimu provozu (tovární nastavení).



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Po zapnutí se na 2 sekundy zobrazí „On“ (Zap) a poté se zobrazí zbývající doba provozu nebo ∞ u teplovzdušných topných přístrojů.

Během režimu vytápění lze přepnout do jiného bodu nabídky. V bodu nabídky VĚTRÁNÍ zkontrolujte a případně nastavte dobu provozu.

Jestliže se symbol **AD** nezobrazí, bod nabídky DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ není aktivní nebo se pro daný topný přístroj nepředpokládá.

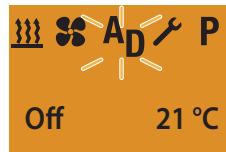
Doplňkové zařízení, například 2. topný přístroj, může být v provozu současně s 1. topným přístrojem s odlišným režimem provozu a s odlišnými hodnotami požadované teploty a s odlišnou dobou provozu.

Změněná doba provozu se opět nabídne při příštím spuštění zařízení.

DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ ZAP – NAPŘÍKLAD SE 2. TOPNÝM PŘÍSTROJEM AKTIVUJTE FUNKCI VĚTRÁNÍ

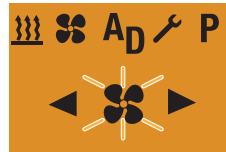
Displej ZAP, zobrazí se úvodní obsah obrazovky.

V panelu nabídek vyberte tlačítky ◀ nebo ▶ symbol **AD**.



Bod nabídky DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ potvrďte tlačítkem .

Tlačítkem ◀ nebo ▶ zvolte symbol .



Funkci VĚTRÁNÍ potvrďte tlačítkem .

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Následující nastavení resp. potvrzení jsou nutná.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

NASTAVENÍ DOBY PROVOZU

Dobu provozu nastavte tlačítkem ◀ nebo ▶.

Rozsah nastavení doby provozu:

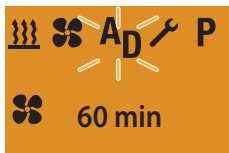
Min. 10 – max. 120 minut v krocích po 1 minutě, u teplovzdušných topných přístrojů je možný trvalý režim provozu VĚTRÁNÍ.



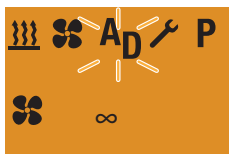
Dobu provozu potvrďte tlačítkem □.

Doba provozu zůstane změněná trvale.

Topný přístroj ZAP.



Zobrazení u teplovzdušných topných přístrojů v trvalém režimu provozu VĚTRÁNÍ (tovární nastavení).



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Po zapnutí se na 2 sekundy zobrazí „On“ (Zap) a poté se zobrazí zbývající doba provozu nebo ∞ u teplovzdušných topných přístrojů.

Během režimu větrání lze přepnout do jiného bodu nabídky. V bodu nabídky TOPENÍ zkontrolujte a případně nastavte dobu provozu.

Jestliže se symbol **AD** nezobrazí, bod nabídky DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ není aktivní nebo se pro daný topný přístroj nepředpokládá.

Doplňkové zařízení, například 2. topný přístroj, může být v provozu současně s 1. topným přístrojem s odlišným režimem provozu a s odlišnými hodnotami požadované teploty a s odlišnou dobou provozu.

Změněná doba provozu se opět nabídne při příštím spuštění zařízení.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

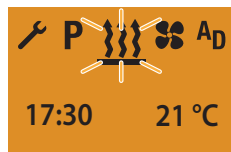
DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ VYP – LONGPRESS

Tlačítko  LONGPRESS na více než 2 sekundy

Doplňkové zařízení VYP.



Po zobrazení DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ OFF se zobrazí úvodní obrazovka. Je-li osvětlení vozidla VYPNUTÉ, osvětlení displeje zhasne po 10 sekundách.






PROSÍME RESPEKTUJTE!

Při DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ OFF LONGPRESS tlačítka se ukončí všechny aktivní funkce.

Během zobrazení DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ OFF jsou možné následující akce:

Tlačítkem  nebo  vyberte bod nabídky.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se úvodní obrazovka; při opakovaném SHORTPRESS tlačítka  se displej VYPNE.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se podnabídka TOPENÍ.

DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ VYP – SHORTPRESS

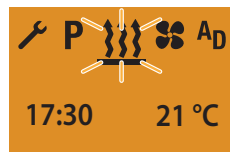
Displej ZAP, zobrazí se bod nabídky DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ – TOPENÍ.

Tlačítko  SHORTPRESS na méně než 2 sekundy

Doplňkové zařízení VYP.





Po zobrazení DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ OFF se zobrazí úvodní obrazovka. Je-li osvětlení vozidla VYPNUTÉ, osvětlení displeje zhasne po 10 sekundách.



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Během zobrazení DOPLŇKOVÉ ZAŘÍZENÍ OFF jsou možné následující akce:

Tlačítkem  nebo  vyberte bod nabídky.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se úvodní obrazovka; při opakovaném SHORTPRESS tlačítka  se displej VYPNE.

Tlačítko  SHORTPRESS, zobrazí se podnabídka TOPENÍ.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

VŠEOBECNÉ POKYNY K PROGRAMOVÁNÍ PŘEDVOLENÉ DOBY

Programování doby předvolby se provádí v bodu nabídky **P**.

Spínacími hodinami EasyStart Timer lze naprogramovat 3 předvolené doby. 3 předvolené doby lze nastavit všechny na jeden den v týdnu nebo na různé dny v týdnu.

Na výběr jsou také 3 rozsahy dnů v týdnu, které lze spouštět denně s jednou předvolenou dobou.

Rozsahy dnů v týdnu:

So. – Ne. 2x TOPENÍ / VĚTRÁNÍ

Po. – Pá. 5x TOPENÍ / VĚTRÁNÍ

Po. – Ne. 7x TOPENÍ / VĚTRÁNÍ

Jestliže se aktivace provede s naprogramovaným rozsahem dnů v týdnu, zpracují se postupně všechny dny v týdnu; pak je nutné další naprogramování.

Příklad:

Jestliže se spínací hodiny EasyStart Timer aktivují s naprogramovaným rozsahem dnů v týdnu Po. – Pá. v neděli, topný přístroj topí nebo větrá od pondělí do pátku s nastavenými hodnotami (5x TOPENÍ / VĚTRÁNÍ).

Jestliže se spínací hodiny EasyStart Timer aktivují s naprogramovaným rozsahem dnů v týdnu Po. – Pá. ve středu, topný přístroj topí nebo větrá ve čtvrtek a v pátek, v sobotu a neděli není topný přístroj v provozu. Od pondělí do středy příštího týdne pokračuje provoz s nastavenými hodnotami (5x TOPENÍ / VĚTRÁNÍ).

Po zpracování zadaného rozsahu dnů v týdnu je nutné další naprogramování.

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Jestliže se symbol **P** v panelu nabídek nezobrazí, topný přístroj je v režimu ADR, předvolený režim vytápění není možný.

Při naprogramování spínacích hodin EasyStart Timer sledujte režim provozu, jak je popsáno dále.

REŽIM PROVOZU DOBA ODJEZDU (TOVÁRNÍ NASTAVENÍ)

Za následujících podmínek se předvolený režim vytápění v příslušném dni nespustí.

- Aktuální a předvolený den jsou shodné.
- Aktuální čas je v časovém intervalu doby odjezdu mínus doby provozu.

Příklad:

Aktuální den / předvolený den: Čt.

Aktuální čas: 18:45 hodin

Doba odjezdu: 19:00 hodin

Doba provozu: 30 minut

Časový interval: 18:30 až 19:00 hodin

Aktuální čas je v časovém intervalu, topný přístroj se nespustí.

Program se provede v následujícím týdnu.

REŽIM PROVOZU DOBA STARTU

V režimu provozu Doba startu se topný přístroj spustí v předvolený den a při dosažení nastaveného času.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

AUTOMATICKÝ VÝPOČET DOBY PROVOZU

(jen u teplovodních topných přístrojů)

S teplovodním topným přístrojem a čidlem teploty připojeným ke spínacím hodinám EasyStart Timer se začátek topení automaticky vypočítá podle změřené teploty interiéru vozidla a vybraného stupně topení (ECO nebo HIGH).

Doba provozu může být 10 až 60 minut před naprogramovanou dobou odjezdu, přičemž provoz se vždy ukončí 5 minut po naprogramované době odjezdu.

Díky tomu lze využít minimální dobu provozu 15 minut a maximální dobu provozu 65 minut.

Doba provozu nastavená v nabídce PROGRAM / PŘEDVOLBA je v tomto případě neúčinná.

U všech ostatních konfigurací se zařízení spouští podle nastavené doby provozu.



PROSÍME RESPEKTUJTE!

- Stupně topení ECO resp. HIGH mají vliv pouze ve spojení s naprogramovanou předvolenou dobou.
- Předvolené doby jsou vždy doby odjezdu, a to i v případě, že výpočet doby provozu je neaktivní.
- Naprogramovat lze nejvýše 3 předvolené doby.
- Maximální doba provozu 65 minut je v automatickém výpočtu doby provozu továrním nastavením. V případě potřeby lze tuto dobu snížit v dílně, která provádí montáž, až na minimum 15 minut.
- Je-li u teplovodního topného přístroje aktivní funkce Automatický výpočet doby provozu, je doba provozu pro stanovení časového intervalu 60 minut.

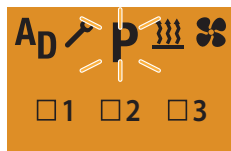
3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

NAPROGRAMOVÁNÍ PŘEDVOLENÝCH ČASŮ

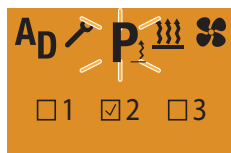
Displej ZAP, zobrazí se úvodní obsah obrazovky.

V panelu nabídek vyberte tlačítka  nebo  symbol **P**.

Zobrazení, není-li aktivní žádná předvolba.





Zobrazení, je-li aktivní předvolba, například P2.



Bod nabídky PROGRAM potvrďte tlačítkem .



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Je-li symbol **P** označen , je již jedna nebo několik pamětí programů aktivních.

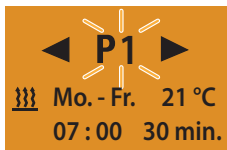
Aktivní paměti programů jsou na displeji označeny .

NASTAVENÍ SPÍNACÍCH HODIN EASYSTART TIMER

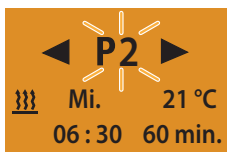
VOLBA PAMĚTI PROGRAMU

Paměť programu P1 se zobrazí, případně vyberte tlačítkem  nebo  další paměť programu P2, P3 nebo opět P1.

Zobrazení paměti programu P1, tovární nastavení.





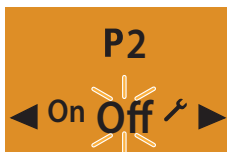
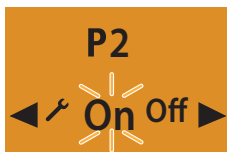
Zobrazení paměti programu P2 s naprogramovanou předvolbou.




Vybranou paměť programu potvrďte tlačítkem .

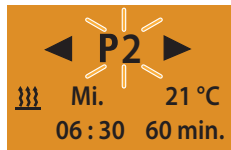
AKTIVACE / DEAKTIVACE PAMĚTI PROGRAMU

Tlačítkem  nebo  zvolte nastavení „On“ nebo „Off“.




Nastavení „On“ resp. „Off“ potvrďte tlačítkem ; program (například P2) se aktivuje resp. deaktivuje.


3 OBSLUHA A NASTAVENÍ




PROSÍME RESPEKTUJTE!

Po provedení zpracování programu se vraťte tlačítkem  zpět k bodu nabídky PROGRAM / PŘEDVOLBA nebo počkejte, až

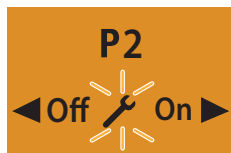
- při ZAPNUTÉM osvětlení vozidla se zobrazí bod nabídky PROGRAM / PŘEDVOLBA,
- při VYPNUTÉM osvětlení vozidla zhasne osvětlení displeje.

Tlačítko  netiskněte, protože nastavení by se změnilo z „On“ na „Off“ nebo naopak.

ZPRACOVÁNÍ VYBRANÉ PAMĚTI PROGRAMU



Tlačítkem  potvrďte vybranou paměť program, například P2.

Tlačítkem  nebo  zvolte symbol .



Nastavení potvrďte tlačítkem .

VÝBĚR SKUPINY DNÍ / DNE V TÝDNU

Tlačítkem  nebo  zvolte skupinu dní v týdnu Po – Pá, So – Ne, Po – Ne nebo den v týdnu Po, Út, St, Čt, Pá, So, Ne.



Nastavení potvrďte tlačítkem .

NASTAVENÍ DOBY ODJEZDU / DOBY STARTU

Hodiny nastavte tlačítkem  nebo .



Nastavení potvrďte tlačítkem .





Minuty nastavte tlačítkem  nebo .



Nastavení potvrďte tlačítkem .

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ



VOLBA PROVOZŇÍHO REŽIMU

Tlačítkem  nebo  zvolte symbol  nebo symbol .



Funkci TOPENÍ nebo VĚTRÁNÍ potvrďte tlačítkem .

NASTAVENÍ POŽADOVANÉ TEPLoty – JEN U TEPLo-VZDUŠNÝCH TOPNÝCH PŘÍSTROJŮ


Požadovanou teplotu nastavte tlačítkem  nebo .

Rozsah nastavení požadované teploty:

8 °C – 36 °C v krocích po 1 °C,

46 °F – 97 °F v krocích po 1 °F.





Požadovanou teplotu potvrďte tlačítkem .

VOLBA STUPNĚ TOPENÍ

jen u teplovodních topných přístrojů s automatickým výpočtem doby provozu

Stupeň topení **ECO** = normální ohřev, cca 20 °C.

Stupeň topení **HIGH** = komfortní ohřev, cca 23 °C.

Stupeň topení **ECO** nebo stupeň topení **HIGH** zvolte tlačítkem  nebo .



Stupeň topení potvrďte tlačítkem .

NASTAVENÍ DOBY PROVOZU

Tlačítkem  nebo  nastavte dobu provozu.

Rozsah nastavení doby provozu:

Min. 10 – max. 120 minut v krocích po 1 minutě.



Dobu provozu potvrďte tlačítkem .

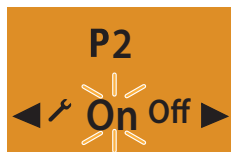
PROSÍME RESPEKTUJTE!

U teplovodních topných přístrojů s automatickým výpočtem doby provozu je doba provozu omezena na 65 minut. Nastavení doby provozu není možné.

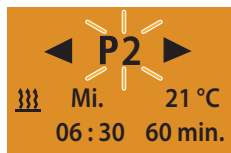
U teplovzdušných topných přístrojů v režimu předvolby je doba provozu omezena na 120 minut. Trvalý provoz není možný.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ


AKTIVACE PAMĚTI PROGRAMU




Nastavení „On“ potvrďte tlačítkem .



PROSÍME RESPEKTUJTE!

Po provedení zpracování programu se vraťte tlačítkem  zpět k bodu nabídky PROGRAM / PŘEDVOLBA nebo počkejte, až

- při ZAPNUTÉM osvětlení vozidla se zobrazí bod nabídky PROGRAM / PŘEDVOLBA,
- při VYPNUTÉM osvětlení vozidla zhasne osvětlení displeje.

Tlačítko  netiskněte, protože nastavení by se změnilo z „On“ na „Off“ nebo naopak.

DEAKTIVACE PAMĚTI PROGRAMU


Tlačítkem  nebo  zvolte nastavení „Off“.




Nastavení „Off“ potvrďte tlačítkem .

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Nastavení se uloží do paměti.

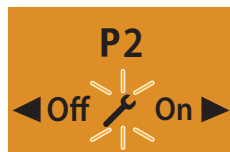
Po provedení zpracování programu se vraťte tlačítkem  zpět k bodu nabídky PROGRAM / PŘEDVOLBA nebo počkejte, až

- při ZAPNUTÉM osvětlení vozidla se zobrazí bod nabídky PROGRAM / PŘEDVOLBA,
- při VYPNUTÉM osvětlení vozidla zhasne osvětlení displeje.

Tlačítko  netiskněte, protože nastavení by se změnilo z „On“ na „Off“ nebo naopak.

ZPRACOVÁNÍ PAMĚTI PROGRAMU

Tlačítkem  nebo  zvolte symbol .




Nastavení potvrďte tlačítkem  a pokračujte podle popisu [na straně 23, 24 a 25](#).

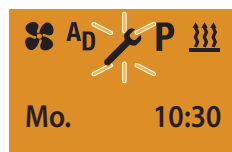
3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

NASTAVENÍ

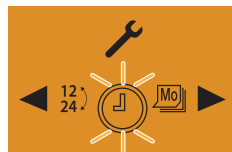
NASTAVENÍ ČASU

Displej ZAP, zobrazí se úvodní obsah obrazovky.

V panelu nabídek vyberte tlačítka ◀ nebo ▶ symbol .



Bod nabídky NASTAVENÍ potvrďte tlačítkem .



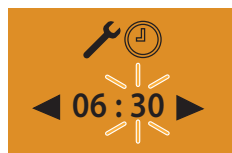
NASTAVTE ČAS, nastavení potvrďte tlačítkem .

Hodiny nastavte tlačítkem ◀ nebo ▶.




Nastavení potvrďte tlačítkem .


Minuty nastavte tlačítkem ◀ nebo ▶.



Nastavení potvrďte tlačítkem .

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Tlačítko  **netiskněte**, protože na displeji by se jinak opět zobrazilo NASTAVTE ČAS.


Po provedení nastavení se vraťte tlačítkem  zpět k bodu nabídky NASTAVENÍ nebo počkejte, až

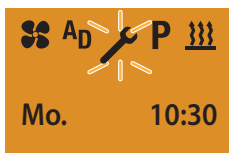
- při ZAPNUTÉM osvětlení vozidla se zobrazí bod nabídky NASTAVENÍ,
- při VYPNUTÉM osvětlení vozidla zhasne osvětlení displeje.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

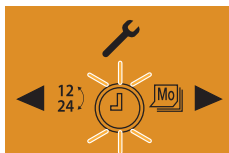
NASTAVENÍ DNE V TÝDNU


Displej ZAP, zobrazí se úvodní obsah obrazovky.


V panelu nabídek vyberte tlačítka ◀ nebo ▶ symbol .



Bod nabídky NASTAVENÍ potvrďte tlačítkem .



Zobrazí se symbol  NASTAVTE ČAS.

Tlačítkem ◀ nebo ▶ zvolte symbol  DEN V TÝDNU.




Nastavení potvrďte tlačítkem .


Den v týdnu zvolte tlačítkem ◀ nebo ▶.



Den v týdnu potvrďte tlačítkem .

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Tlačítko  **netiskněte**, protože na displeji by se jinak opět zobrazilo NASTAVTE DEN V TÝDNU.

Po provedení nastavení se vraťte tlačítkem  zpět k bodu nabídky NASTAVENÍ nebo počkejte, až

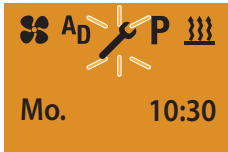
- při ZAPNUTÉM osvětlení vozidla se zobrazí bod nabídky NASTAVENÍ,
- při VYPNUTÉM osvětlení vozidla zhasne osvětlení displeje.

3 OBSLUHA A NASTAVENÍ

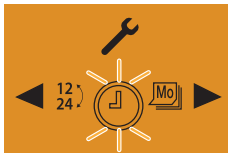
NASTAVENÍ FORMÁTU ZOBRAZENÍ ČASU


Displej ZAP, zobrazí se úvodní obsah obrazovky.


V panelu nabídek vyberte tlačítky ◀ nebo ▶ symbol .



Bod nabídky NASTAVENÍ potvrďte tlačítkem .



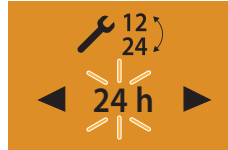
Zobrazí se symbol  NASTAVTE ČAS.


Tlačítkem ◀ nebo ▶ zvolte symbol  FORMÁT ČASU.




Nastavení potvrďte tlačítkem .


Formát času zvolte tlačítkem ◀ nebo ▶.



Formát času potvrďte tlačítkem .

PROSÍME RESPEKTUJTE!




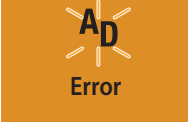

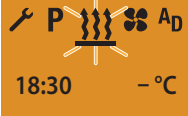
Tlačítko  **netiskněte**, protože na displeji by se jinak opět zobrazilo NASTAVTE FORMÁT ČASU.

Po provedení nastavení se vraťte tlačítkem  zpět k bodu nabídky NASTAVENÍ nebo počkejte, až

- při ZAPNUTÉM osvětlení vozidla se zobrazí bod nabídky NASTAVENÍ,
- při VYPNUTÉM osvětlení vozidla zhasne osvětlení displeje.

4 CO DĚLAT, KDYŽ ...?

V PŘÍPADĚ PORUCH SE MOHOU OBJEVIT NÁSLEDUJÍCÍ ZOBRAZENÍ:

INDIKACE	POPIS	NÁPRAVA / ZÁKAZNÍK
	<ul style="list-style-type: none"> Automatické rozpoznání je aktivní. Spínací hodiny EasyStart Timer byly odpojeny od napájení a pak k němu byly opět připojeny. 	Počkejte na dokončení automatického rozpoznávání, poté nastavte čas a den v týdnu.
	<ul style="list-style-type: none"> Žádná komunikace. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte pojistku topného přístroje a případně ji vyměňte. Vyhledejte servisní dílnu.
	<ul style="list-style-type: none"> Porucha 1. topný přístroj. 	Vyhledejte servisní dílnu.
	<ul style="list-style-type: none"> Porucha 2. topný přístroj. 	Vyhledejte servisní dílnu.
	<ul style="list-style-type: none"> Přivedené napětí je příliš nízké. 	Nabijte akumulátor, případně vyhledejte servisní dílnu.
	<ul style="list-style-type: none"> Čidlo teploty je vadné. 	Vyhledejte servisní dílnu.

PROSÍME RESPEKTUJTE!

Pokud nebylo možné odstranit chybu nebo poruchu, obraťte se na autorizovaný servis JE nebo zavolejte na telefonní číslo servisu uvedené dále.

5 SERVIS

HOTLINE

Jestliže máte technické otázky, problém se spínacími hodinami EasyStart Timer nebo topným přístrojem, zatelefonujte v Německu na následující telefonní číslo servisu.

Hotline: 0800 1234300

Faxová hotline: 01805 262624

Mimo Německo se obraťte na příslušné zastoupení společnosti Eberspächer v dané zemi.

Sídlo společnosti:

Eberspächer Climate Control Systems

GmbH & Co. KG

Eberspächerstraße 24

D-73730 Esslingen

Hotline: 0800 1234300

Faxová hotline: 01805 262624

info@eberspaecher.com

www.eberspaecher.com



Eberspächer